

10/2018

Mod: **GTP-10/LD**

Production code: 19048719



Diamond
catering equipment

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD EVJ805:

SNELKOELER



HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD: SNELKOELERS

INHOUDSOPGAVE

1	INSTALLATIE.....	119
1.0	PLAATSING.....	119
1.1	REINIGEN.....	119
1.2	ALGEMENE AANSLUITINGEN.....	120
1.3	ALGEMENE AFMETINGEN.....	120
2	GEBRUIK.....	122
2.0	- OMGEVINGSGEGEVENS.....	122
2.1	- CONSTRUCTIEGEGEVENS.....	122
2.2	- TOEPASSING.....	122
2.3	- PRODUCCIÓN.....	123
3	- INSCHAKELEN.....	123
3.0	STROOMONDERBREKING.....	124
4	- DISPLAY.....	124
4.0	TOETSEN.....	124
4.1	Pictogrammen.....	125
5	- CONFIGURATIES.....	126
5.0	VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.....	126
5.1	TALEN.....	126
5.2	INTERNE STATUS I/O.....	126
5.3	PARAMETERS.....	127
5.4	HACCP-ALARMEN.....	127
5.5	REALTIMEKLOK.....	128
6	- WERKING.....	128
6.0	WERKINGSCYCLI.....	128
6.1	PRE-KOELING.....	129
6.2	TEST VAN DE STEEKSONDE.....	129
6.3	KOEL/INVRIESCYCLI.....	130
6.4	HANDMATIG ONTDOOIEN.....	131
6.5	SANEREN VAN VIS.....	132
6.6	UITHARDEN VAN IJS.....	133
6.7	VERWARMDE STEEKSONDE (optie).....	133
6.8	RECEPTEN.....	134
7	- ALARMEN.....	136
7.0	VOORZORGSMAATREGELEN GEBRUIK.....	138
8	ONDERHOUD.....	138
8.0	DOOR DE GEBRUIKER UIT TE VOEREN SCHOONMAAK.....	138
8.1	STEEKSONDE (verwarmde steeksonde optie).....	139
8.2	REGELMATIGE CONTROLE.....	139
8.3	BUITEN GEBRUIK GEDURENDE EEN LANGE PERIODE.....	139
8.4	ALGEMENE CONTROLE VAN DE MACHINE.....	139
8.5	SPECIAAL ONDERHOUD.....	140
8.6	TESTS EN GARANTIE.....	140

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Voordat u de snelkoeler begint te gebruiken, willen wij u bedanken voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij de aankoop van deze machine. Wij adviseren u om de stappen die worden beschreven in de instructies, te lezen en na te leven.

Deze handleiding is bedoeld om u de noodzakelijke informatie te bieden voor de installatie, de ingebruikname en het onderhoud van de Snelkoelers.

De installatie en het speciaal onderhoud moeten gebeuren door gekwalificeerd technisch personeel.

TEST WERKING

De snelkoeler die u heeft aangekocht, is klaar voor een correcte werking. Het resultaat is gecertificeerd door een strenge kwaliteitscontrole.

1 INSTALLATIE

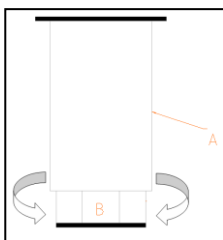
1.0 PLAATSING

Verwijder de verpakking behalve het steunpallet. Schuif het toestel niet over de grond.

Op de verpakking staan instructies vermeld die ervoor moeten zorgen dat het toestel tijdens het transport/ de opslag en het laden/lossen geen schade oploopt. Om de verpakking te verwijderen dient u rekening te houden met de normen van het land waarin u zich bevindt.

De zone waarin het toestel zich bevindt, moet ruim en schoon zijn waarbij vermeden dient te worden dat de ventilator van de koelinstallatie materialen absorbeert die vervolgens worden afgezet op de rooster van de condensator waardoor het systeem minder efficiënt wordt.

Verwijder de pallet en zorg er hierbij voor dat u schokken vermijdt. Nu kunt u de poten waterpas stellen door ze los- of aan te draaien. Zodra het toestel waterpas staat, kunt u de beschermingsstrook verwijderen van het roestvrijstaal met behulp van een puntig voorwerp. Vermijd hierbij om krassen te maken in het staal (aluminium aanbevolen)



A: POOT

B: DRAAI:

naar rechts om het meubel te laten zakken

naar links om het meubel op te tillen

1.1 REINIGEN

Voor de inwerkingstelling:

Reinig de binnenkant van de koelruimte en de accessoires met een beetje water en neutrale zeep om de typische geur van een nieuw toestel weg te nemen. Zodra het schoon en droog is, plaatst u de accessoires op de aangewezen plaats, naargelang uw voorkeur.

DAGELIJKSE REINIGING

Reinig het apparaat niet met rechtstreekse waterstralen. Waterinfiltratie in de elektrische onderdelen kan de normale werking verhinderen.

De reiniging van de buitenkant van het meubel dient te gebeuren met een vochtige doek en in de richting van de glans van het roestvrije staal. Zorgvuldig droogmaken.

Gebruik neutrale schoonmaakmiddelen en geen substanties op basis van chloorhoudende en/of schurende middelen.

Gebruik geen gebruiksvorwerpen die een insnijding kunnen veroorzaken want dit kan zorgen voor roestvorming.

Als er verharde resten aanwezig zijn, gebruik water en zeep of neutrale schoonmaakmiddelen en maak hierbij gebruik, indien nodig, van een plastic of houten spatel.

Reinig de binnenkant van de koelruimte met neutrale schoonmaakmiddelen die geen chloorhoudende stoffen bevatten en niet schuren om te vermijden dat er vuilresten achterblijven.

De zones in de buurt van het toestel moeten ook dagelijks gereinigd worden; steeds met water en zeep en niet met toxische schoonmaakmiddelen of op basis van chloorhoudende stoffen. Afspoelen met schoon water en zorgvuldig afdrogen

1.2 ALGEMENE AANSLUITINGEN



Voordat u het apparaat aansluit op elektrisch netwerk dient u te controleren of de voedingsspanning en -frequentie van het netwerk overeenkomen met de aanduidingen die vermeld zijn op het typeplaatje van het apparaat. Controleer ook of het stopcontact geschikt is voor het elektriciteitsverbruik dat het zal ondergaan. Het is zeer belangrijk dat de elektrische installatie waarop u het toestel gaat aansluiten, over een AARDVERBINDING beschikt, alsook een geschikte thermische magneetbeveiliging heeft en een differentiaalbescherming (we adviseren u een bescherming van 30mA.)

Voor uw veiligheid is het verboden om het stroomsnoer te verlengen.

Plaats geen enkel element tegen het beschermingsrooster van de ventilatoren of in de zone van de koelapparatuur. Zorg er geen warmtebron in de buurt staat wanneer u de machine opzet.

Voor de perfecte werking van de componenten in het koelsysteem, is het zeer belangrijk dat de luchtinlaat van zowel de ventilator die zich binnenin bevindt als de luchttoevoer van de condensator niet bedekt zijn.

Installeer de Blastchiller niet in openlucht.

Elektrische aansluiting via kabel met Europese connector in modellen 3 GN 1/1, 5GN 1/1, 10 GN 1/1.

Alle blastchillers moeten worden geïnstalleerd door professionele technici met kennis van elektrische installaties en koelinstallaties.

Als u de blastchiller wenst te installeren op een vaste en definitieve plaats, dient u hem aan te sluiten op een algemene afvoer, op een leiding van het lokaal, waarbij een aftapkraan wordt voorzien om te vermijden dat er via die weg koudeverlies is. Deze operatie moet worden overgelaten aan gekwalificeerd personeel.

Het apparaat is niet bestemd voor installatie in een mogelijk explosieve omgeving.

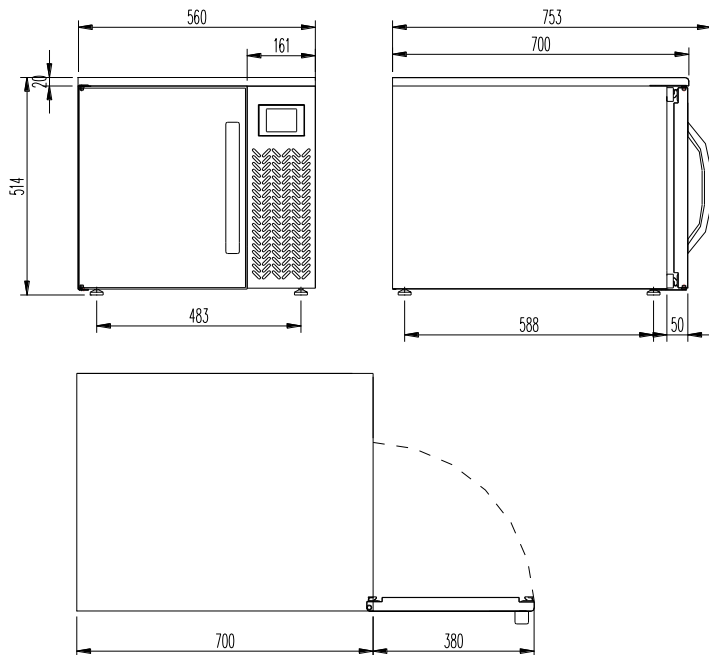
Gebruik in het geval van brand geen water. Gebruik brandblusapparaten met CO₂ (koolzuur) en koel de zone van de motor zo snel mogelijk af.

BELANGRIJK: Plaats de stop van de afvoer aan de binnenkant voordat u het toestel gaat gebruiken. Verbruikstabel:

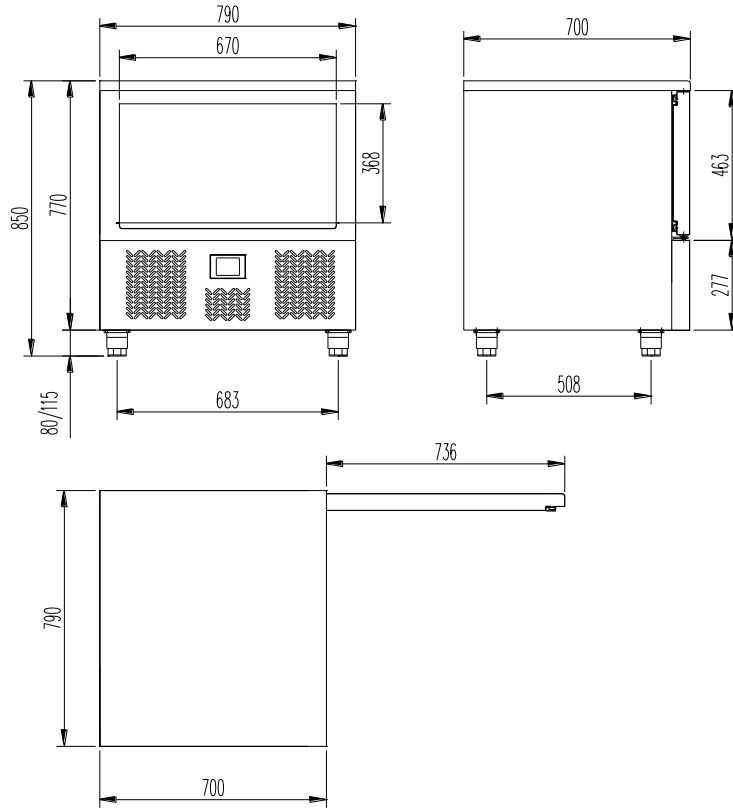
GN 1/1	Capaciteit	Spanning	Frequentie	Verbruik	Afmetingen		
	600*400mm	v	Hz	(max) W	Breedte	Diepte	Hoogte
3		230v 1+N	50	587	560	700	520
5	5	230v 1+N	50	1200	790	700	850
10	10	230v 1+N	50	2300	790	800	1420

1.3 ALGEMENE AFMETINGEN.

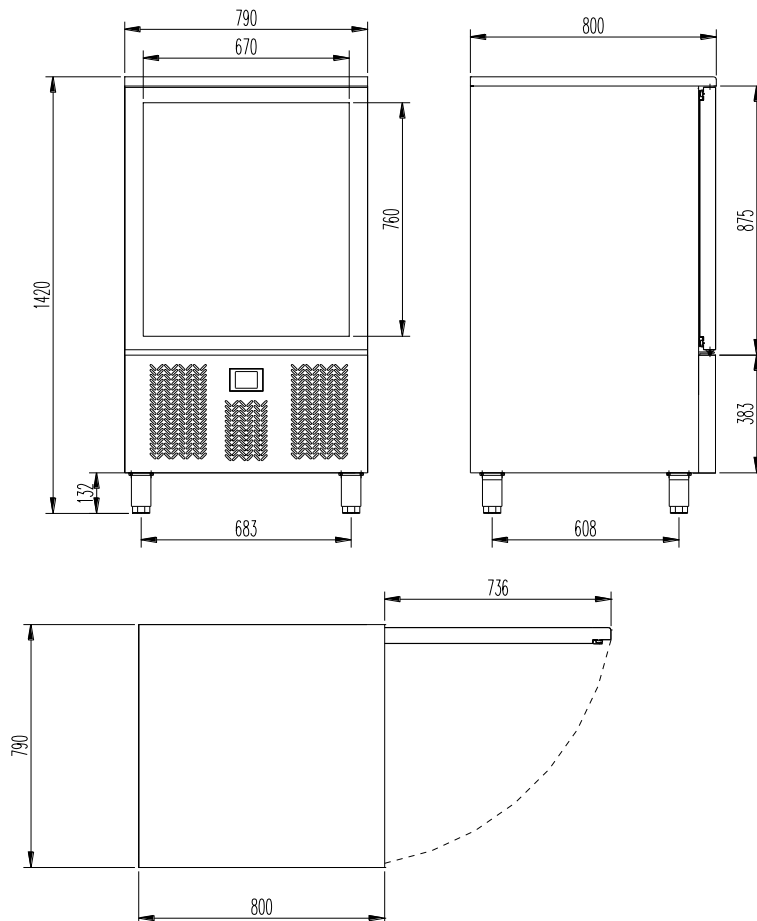
3 GN 1/1



5GN 1/1



- 10GN 1/1



2 GEBRUIK

2.0 – OMGEVINGSGEGEVENS

Omgevingstemperatuur

De productiegegevens werden uitgevoerd in een technisch laboratorium in de volgende omgevingsvoorwaarden EN17032

Geluidshinder

Leq op het punt met geluidshinder op 1 meter en in bedrijfsvoorwaarden <70 dB(A) Lpc op 1 meter in bedrijfsvoorwaarden <130 dB(C)

De akoestische metingen werden uitgevoerd conform ISO 230-5. In een rechthoekige expositieruimte zonder geluidsabsorberende installaties.

2.1 – CONSTRUCTIEGEGEVENS

- Binnenkant van de koelruimte in roestvrijstaal.
- Binnenkant van de koelruimte in roestvrijstaal.
- Het gebruik van bakplaten is mogelijk (behalve 3GN)
- Deur met automatische sluiting (behalve 3GN)
- Combinatiemodel dat koelcycli tot bewaringstemperatuur (+2°C) of vriestemperatuur (-18°C) kan uitvoeren.

Hiermee kan men koelcycli uitvoeren voor het afkoelen en invriezen (zachte en sterke koeling):

- Afkoelen: 90 minuten.
- Invriezen: 240 minuten.

Beschikt over een elektronische timer en een sonde om de temperatuur in de koelruimte te meten. Controle van de cycli aan de hand van de tijd of met een steeksonde. Wanneer de koelcyclus is afgelopen kan het toestel worden gebruikt als koelkast: +2, +4° C; of om bevroren voedsel te bewaren: -18°C, voor korte tijd.

- Luchtdichte compressor met geventileerde condensator.
- Isolering met geïnjecteerde polyurethaan. Dichtheid van 40 Kg. Zonder Cfk's.
- Verdampers met koperen buis met aluminium flenzen met antiroestverf.
- Koeling met geforceerde trek

2.2 – TOEPASSING

Deze toestellen zijn gefabriceerd in overeenstemming met de EG-richtlijnen voor wat betreft de bewerking en bewaring van voeding.

Het gebruik van de snelkoeler bestaat uit het abrupt verlagen van de temperatuur van één niveau (gekookte of verse producten) tot op een ander niveau zodat de voedingswaarde en de fysieke en chemische eigenschappen van de voedingswaren maximaal behouden blijven.

We willen erop wijzen dat de kritische temperatuur tussen 10° C en 85° C in het product zo snel mogelijk moet worden overbrugd. **HET IS BELANGRIJK OM DE SNELKOELER IN DE PRE-KOELFASE OP TE ZETTEN VOORDAT HET WARME PRODUCT ERIN WORDT GEPLAATST. SELECTEER HIERVOOR PRE-KOELFASE IN HET HOOFDMENU. ZODRA DE SNELKOELER KLAAR IS, ZAL DIT WORDEN AANGEGEVEN.**

Wanneer de lading die in temperatuur moet dalen minder dan 50% is van zijn capaciteit, is het aanbevolen om de koeling uit te voeren aan de hand van de Steeksonde.

De temperatuurverlaging tot koeltemperatuur bestaat erin de temperatuur van gekookt voedsel te verlagen van 90°C tot 3°C in 90 minuten.

De temperatuurverlaging tot vriestemperatuur bestaat erin de temperatuur van gekookt voedsel te verlagen van 90°C tot -18°C in 240 minuten.

Tijdens de cyclus van de snelkoeler:

- Open de deur niet voordat het volledige proces beëindigd is.
- Verpak het product niet en sluit de platen niet af.
- Het is af te raden om platen te gebruiken die hoger zijn dan 40 mm.
- De dikte van het product op de plaat is compact tussen de 2 en de 2,5 cm.
- Het is aanbevolen om recipiënten uit roestvrijstaal of aluminium te gebruiken.

Tijdens de bewaringscyclus:

- Het product moet in vacuümporties worden bewaard om de aroma's, versheid... te bewaren en de regeneratie mogelijk te maken.
- Plaats het product zodanig dat de lucht kan circuleren.
- Plaats op de rooster geen elementen die de luchtcirculatie kunnen belemmeren.
- Doe de deur zo weinig mogelijk open en beperk de tijd dat ze blijft openstaan.
- Plaats geen warme producten of vloeistoffen onbedekt in de machine

2.3 – PRODUCCIÓN

Afhankelijk van verscheidene factoren en in overeenstemming met de uitgewerkte gegevens, probeert men de gebruiker vertrouwd te maken met een zeer homogeen en standaardproduct in de internationale keuken.

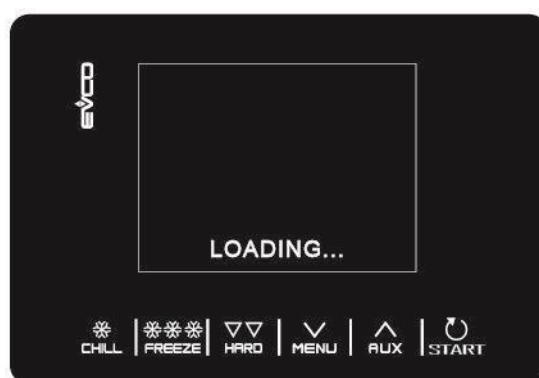
MODEL	PRODUCTIE (kg) (*)	
	AFKOELEN	INVRIEZEN
3GN 1/1	15	6
5GN 1/1	23	13
10GN 1/1	50	30

(*) Producciones calculadas según norma EN17032 (Refr, +65 °C → +10 °C en 120'; Cong +65 °C → -18 °C en 270')

Los kg de producto pueden variar si cambian las condiciones de ensayo, como temperatura....

3 – INSCHAKELEN

Nadat het apparaat is ingeschakeld, verschijnt op de display "loading"



Zodra het opgeladen is, komt het in de status waarin het zich bevond voordat het ingeschakeld werd:

- In status "Home" zonder bericht van stroomonderbreking.
- Tijdens het uitvoeren van een cyclus met een bericht van "Stroomonderbreking" als indicatie voor een stroomstoring.

3.0 STROOMONDERBREKING

Het apparaat is aangesloten maar op het moment dat er zich een stroomonderbreking voordoet, wordt er geen enkele cyclus uitgevoerd. Wanneer de stroomtoevoer wordt hervat, start het apparaat in dezelfde stand op.

Het apparaat is aangesloten en op het moment dat er zich een stroomonderbreking voordoet, is er een cyclus actief. Wanneer de stroomtoevoer wordt hervat, gedraagt het apparaat zich op de volgende manier:

-Tijdens een invriescyclus, wordt de cyclus hernomen, rekening houdende met de tijd dat er geen stroom was.

-Tijdens een bewaringscyclus loopt de cyclus verder met behoud van dezelfde instellingen.

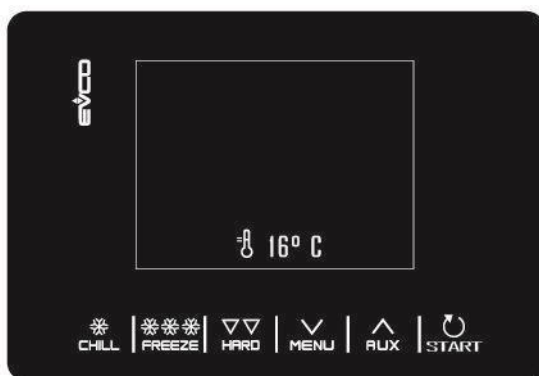
Wanneer de stroomonderbreking een fout in de klok heeft veroorzaakt (code "RTC") zult u opnieuw de dag en de werkelijke tijd moeten instellen.





Druk om de zoemer uit te schakelen op een willekeurige toets.

4 – DISPLAY

4.0 TOETSEN

Elk van deze 6 toetsen activeert verschillende functies afhankelijk van het navigatieniveau of de functie die in werking is









Toetsen	Functie
	<ul style="list-style-type: none">- Hiermee kunt u snel een invriescyclus selecteren- Zodra er een invriescyclus geselecteerd is, kunt u hiermee overgaan naar een invriescyclus, temperatuur, tijd en omgekeerd- In een menu of tijdens een instelling dient deze toets als "ESC" en laat de controller terugkeren naar de top van de pagina- Opgelet: tijdens een cyclus in werking, is deze knop niet actief. Druk om de cyclus te onderbreken, gedurende 2 seconden op de knop "Start"
	<ul style="list-style-type: none">- Hiermee kunt u snel een invriescyclus selecteren- Zodra er een invriescyclus geselecteerd is, kunt u hiermee overgaan naar een invriescyclus, temperatuur, tijd en omgekeerd
	<ul style="list-style-type: none">- Zodra een invriescyclus/ snelvriescyclus geselecteerd is, kunt u de sterke of zachte modus instellen en omgekeerd
	<ul style="list-style-type: none">- De homepage: geeft toegang tot het menu van de machine- Binnen een menu: hiermee kunt u naar beneden navigeren- Binnen een instelling: hiermee wordt de waarde die u wilt aanpassen, verlaagd

	<ul style="list-style-type: none"> - De homepage: geeft toegang tot het selectiemenu van de speciale cycli van de machine - Binnen een menu: hiermee kunt u naar boven navigeren - Binnen een instelling: hiermee wordt de waarde die u wilt aanpassen, verhoogd
	<ul style="list-style-type: none"> - Korte druk: hiermee wordt de geselecteerde functie geactiveerd of krijgt u toegang tot de pagina van het geselecteerde menu - Langere druk gedurende 2 seconden: hiermee wordt de cyclus die in werking is, onderbroken - Binnen een instelling: hiermee kunt u de waarde die u wenst aan te passen, bewerken. Wanneer u hier nogmaals op drukt, bevestigt u de geconfigureerde waarde


4.1 Pictogrammen

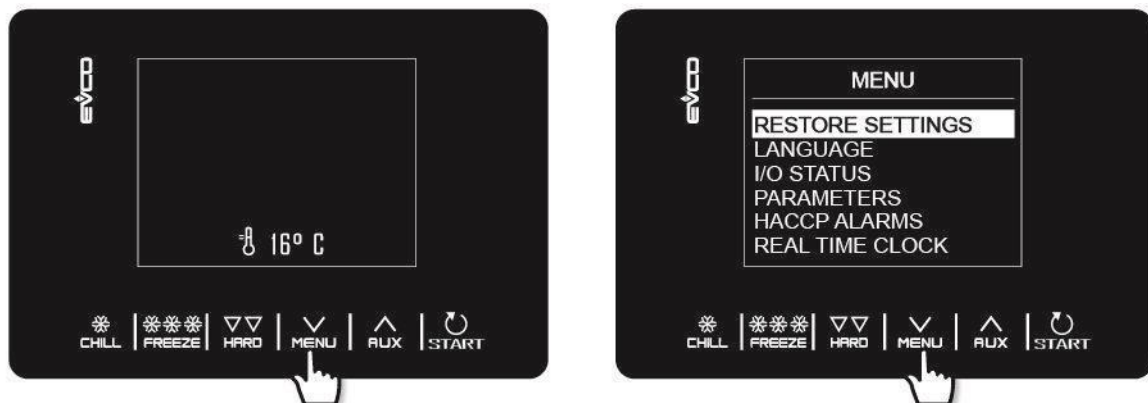
Pictogram	Betekenis
	Temperatuur van de koelruimte
	Temperatuur in de kern
	Afkoelen
	Sterk afkoelen
	Invriezen
	Zacht invriezen
	Tijdcyclus
	Compressor output ingeschakeld
	Cyclus in werking
	Deur is open De weergave verdwijnt automatisch wanneer de deur wordt gesloten of door een druk op de knop

	Saneringscyclus vis in werking
	Uithardingscyclus ijs in werking
	Ontdooicyclus in werking
	Nummer van de cyclus in werking
	Invriescyclus/snelvriescyclus voltooid met succes
	Invriescyclus/snelvriescyclus niet voltooid met succes

5 – CONFIGURATIES

5.0 VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

U hebt toegang tot de lijst met configuraties door te drukken op het scherm Home 

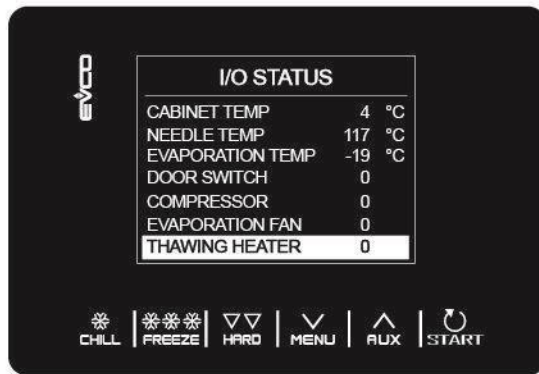



5.1 TALEN

U hebt de keuze uit Italiaans, Engels, Frans, Duits, Spaans, Portugees, vereenvoudigd Chinees of traditioneel Chinees.

5.2 INTERNE STATUS I/O

Menu met de weergave van de Interne status, temperatuur van de koelruimte, temperatuur van steeksonde...





Druk om terug te keren naar het vorige niveau op de knop .

5.3 PARAMETERS



Om de parameters van het menu weer te geven, moet u vooraf het wachtwoord -17 of -19 invoeren naargelang de versie, door de knop te gebruiken voor het aanpassen van de waarde van de parameters, het selecteren van de gewenste parameter en de bewerking ervan met   ; bevestigen door nogmaals op de knop te drukken. .

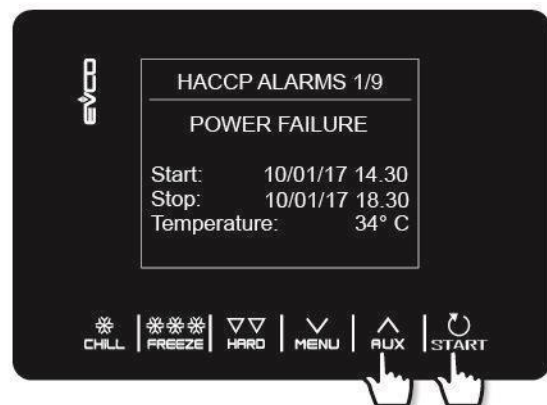
De machine wordt geleverd met een configuratie die voor een optimale werking zorgt in bepaalde omstandigheden en het wordt afgeraden om de parameters te wijzigen.

Wanneer u een functieparameter verandert, wijst de fabrikant elke verantwoordelijkheid af voor defecten of breuk van de machine.

Om de gegevens te herstellen, ga naar het configuratiemenu met de knop , en selecteer recuperatie gegevens en druk op . Om een reset te kunnen doen van de parameters, dient u vooraf het wachtwoord 149 in te geven.

5.4 HACCP-ALARMEN

Ga naar het configuratiemenu met,  en selecteer HACCP-ALARMEN. Druk op  om de laatste 9 opgeslagen HACCP-alarmen te bekijken. Als er geen HACCP-alarm is opgeslagen, toont de display "GEEN ALARM".



De alarmen op de HACCP-lijst zijn de volgende:

Tijdens de invries/snelvriescyclus, Stroomonderbreking, Deur open, Alarm hoge temperatuur, Alarm lage temperatuur

Hun tijdsbepaling is afhankelijk van de aanwezigheid van een RTC-alarm.

5.5 REALTIMEKLOK



Wanneer u op de pagina RealtimeKLOK op de knop  drukt, beginnen de 2 cijfers voor het jaar te knipperen en kunt u deze instellen met de toetsen   bevestig met de toets START. Zodra de datum en het uur zijn ingesteld, keert u na 50 seconden zonder op een toets  of door op de knop  te drukken, terug naar het vorige menu.

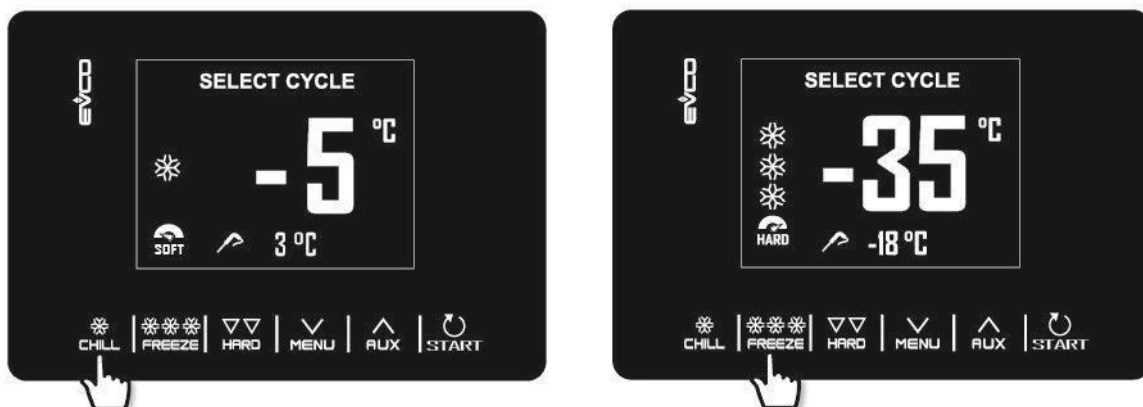
6 – WERKING

6.0 WERKINGSCYCLI

Het toestel kan de volgende afkoelings- en invriescycli uitvoeren:

- Afkoelen volgens de temperatuur en bewaring
- Sterk afkoelen volgens de temperatuur en bewaring
- Afkoelen volgens de tijd en bewaring
- Sterk afkoelen volgens de tijd en bewaring
- Invriezen volgens de temperatuur en bewaring
- Zacht invriezen volgens de tijd en bewaring
- Zacht invriezen volgens de tijd en bewaring
- Zacht invriezen volgens de tijd en bewaring

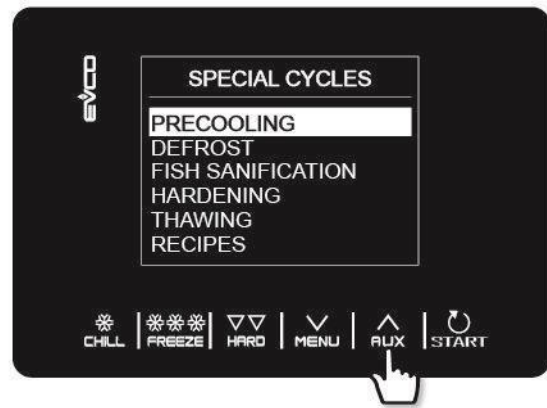
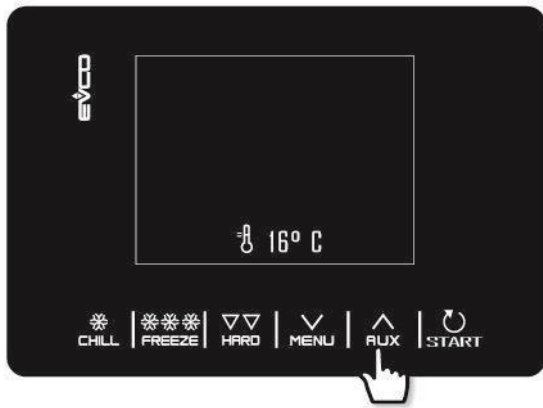
De afkoelcycli kunnen elk snel worden bediend door te drukken op de knoppen  en .



Behalve de afkoel- en invriescycli kan de controller ook de volgende speciale cycli beheren.

U heeft toegang tot het menu met de speciale cycli door te drukken op de knop .

Pre-koeling, handmatig ontdooien, Sanering vis, uitharden ijs, ontdooien (niet beschikbaar), sterilisatie van de koelruimte (niet beschikbaar), verwarming van de steeksonde (optie beschikbaar op verzoek), recepten (programma's met vooraf ingestelde cycli)



Tijdens het uitvoeren van een cyclus toont de display de meest belangrijke gegevens:

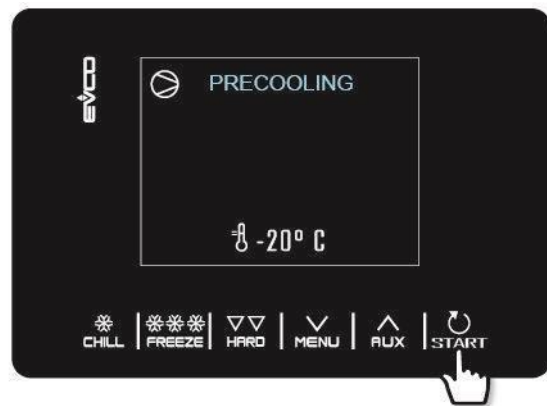
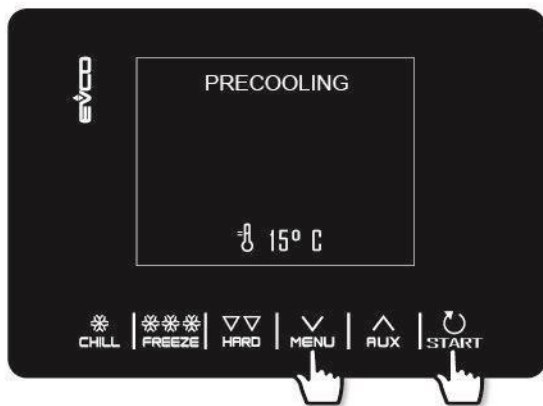
- Wanneer de machine in werking is, brandt het pictogram compressor bovenaan links
- Wanneer er een menu in werking is, wijzen de blauwe pijlen naar de naam van het menu;
- Wanneer er een ontdooicyclus bezig is, wordt dit aangeduid met het woord "ontdooien"

U kunt de cyclus op elk moment afbreken door de knop **START** gedurende 2 seconden ingedrukt te houden.

6.1 PRE-KOELING

Dit is een koelcyclus die vooraf kan gaan aan alle werkingscycli en die aanbevolen wordt vóór elke koelcyclus.

Ga naar het menu met de speciale cycli, druk op de knop **AUX** en selecteer PRE-KOELING: Bij de volgende druk zal de cyclus starten. **START**



Zodra de ingestelde temperatuur van de koelruimte bereikt is, zoemt de buzzer. De cyclus zal de bereikte temperatuur van de koelruimte behouden totdat u gedurende 2 seconden de knop **START** ingedrukt houdt of tot aan het begin van een koel/invriescyclus.

In geval van een Stroomstoring, stopt de cyclus.

6.2 TEST VAN DE STEEKSONDE

De temperatuurcycli worden voorafgegaan door een Test in twee fasen om na te gaan of de steeksonde op de juiste manier is geplaatst.

De test verloopt in twee fasen; de tweede gebeurt alleen maar wanneer de eerste niet met succes is uitgevoerd. Als ze succesvol was, begint de cyclus volgens de temperatuur of volgens de steeksonde.

Als de tweede fase geen positief resultaat geeft, dit wil zeggen, als de steeksonde niet geplaatst is, geeft de buzzer een signaal en de cyclus wordt automatisch op tijdcyclus omgeschakeld.

6.3 KOEL/INVRIESCYCLI

Door te klikken op de toetsen **CHILL** of **FREEZE** selecteert u respectievelijk een koelcyclus en een invriescyclus. Het toestel zal een tijd- of temperatuurprogramma voorstellen; om van de ene modaliteit naar de andere over te gaan, druk opnieuw op de knop **CHILL** of op de knop **FREEZE**. Zodra u de gewenste cyclus heeft geselecteerd, is het mogelijk om via een druk op de knop **HARD** een fase toe te voegen (sterk voor afkoelen, zacht voor invriezen) vóór de standaardfase, dus van een cyclus met één fase naar een cyclus met twee fasen.



Voorbeeld van een koelcyclus volgens temperatuur (sonde), toevoeging van sterke fase, snelle aanpassing van de instelling van de koelruimte naar zachte fase en start cyclus.

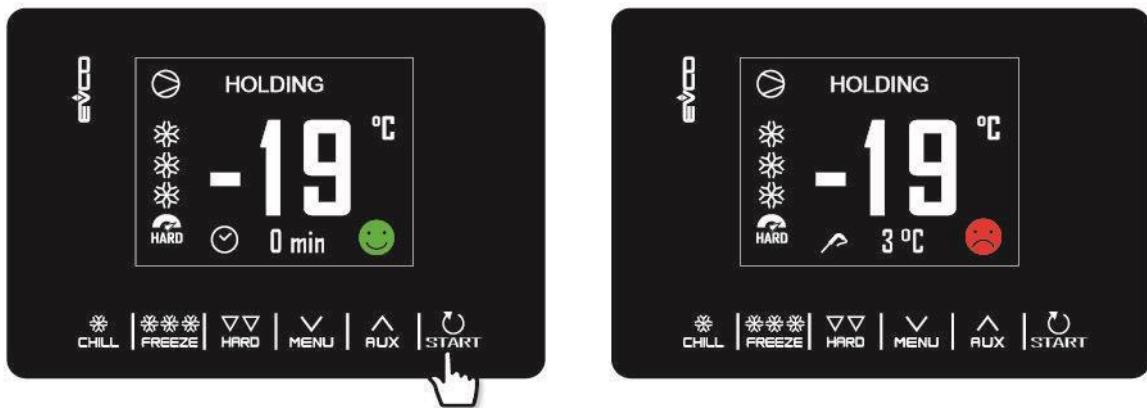


Voorbeeld van een invriescyclus volgens temperatuur (sonde), omschakeling op een tijdcyclus, snelle aanpassing van de duur van de invriescyclus en start cyclus.

Wanneer de cyclus volgens temperatuur verloopt, wordt de proef uitgevoerd om te controleren of de steeksonde juist is geplaatst in het af te koelen voedsel. Wanneer de proef mislukt, schakelt de cyclus automatisch over op de tijdcyclus: de zoemer geeft een signaal en op het scherm verschijnt het type

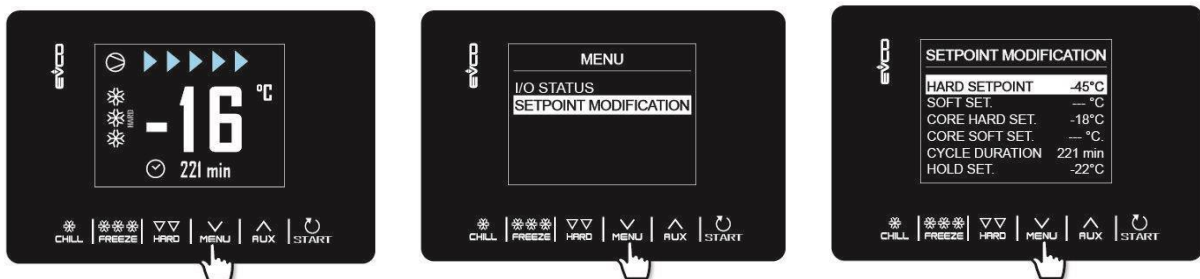


Zodra een koelcyclus/invriescyclus is afgewerkt, de temperatuur van de steeksonde bereikt is of de tijd verlopen is, zoemt de buzzer en begint de bewaringsfase; wanneer de temperatuercyclus niet eindigt op de vooropgestelde tijd, verschijnt er een waarschuwingsbericht.





De bewaringsfase eindigt uitsluitend door gedurende 2 seconden op de knop **START** te drukken. De snelkoeler is niet ontworpen om het product lange tijd te bewaren.

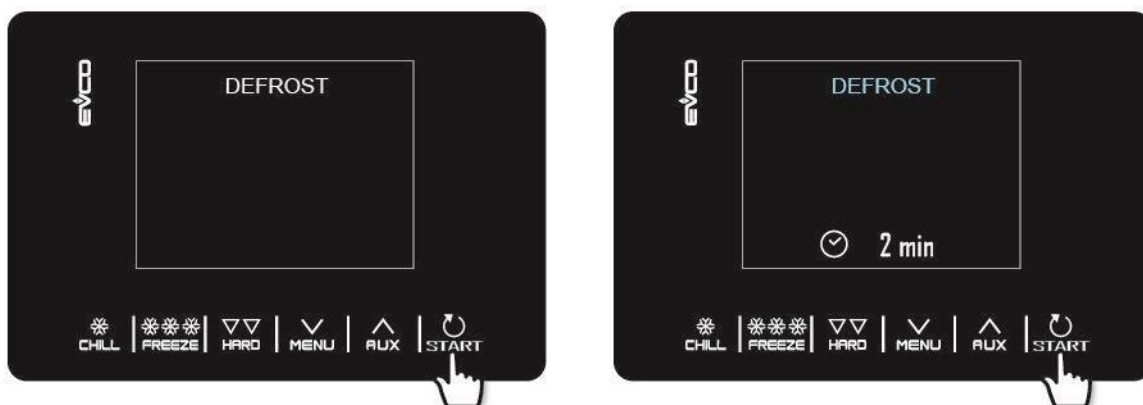
Tijdens het uitvoeren van een cyclus is het, door op de knop te drukken, mogelijk om een pagina verder te gaan waar u de instellingen van het werk voor de cyclus in werking kunt aanpassen (niet aanbevolen) en elke interne status van de machine kunt bekijken. **MENU**



6.4 HANDMATIG ONTDOOIEN



De ontdooicyclus wordt uitsluitend handmatig geactiveerd wanneer bepaalde temperatuurvoorwaarden

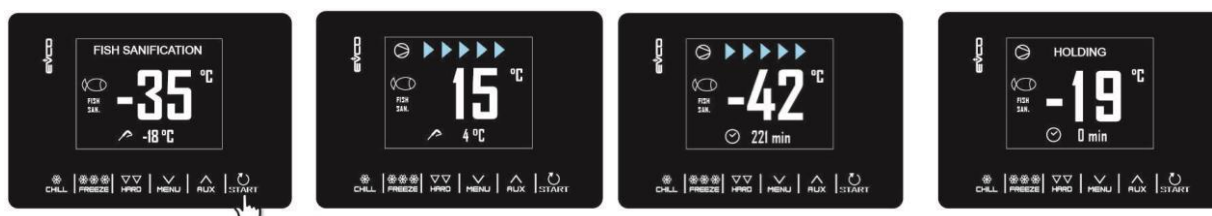
zijn bereikt. Via het menu voor speciale cycli kunt u met de knop  ONTDOOIEN selecteren: op dat ogenblik zal dit op het scherm te zien zijn en door te drukken op  zal de cyclus starten. Als de voorwaarden om te ontdooien niet vervuld zijn wanneer u op de knop START drukt, zal dit niet worden uitgevoerd. Als u drukt om het ontdooiproces uit te voeren, zal "deur openen" getoond worden in het geval deze nog gesloten is.



Het is aanbevolen om na elke cyclus een handmatige ontdooicyclus uit te voeren, zeker wanneer men de ene cyclus na de andere uitvoert.

6.5 SANEREN VAN VIS

Ga naar het menu met de speciale cycli, druk op de knop  en selecteer SANEREN VAN VIS: op dat ogenblik zal dit op het startscherm te zien zijn en door te drukken op  zal de cyclus starten. Dit betreft een speciale cyclus die uit verschillende fasen bestaat:



Tijdens de uitvoering toont het toestel steeds de temperatuur van de koelruimte en, naargelang de fase in werking, de temperatuur aan het einde van de invriessfase of de duur van het temperatuurbehoud.

De saneringscyclus begint met de invriessfase. Wanneer de temperatuur die wordt geregistreerd door de steeksonde de temperatuur aan het einde van de invriessfase bereikt, schakelt het toestel automatisch over naar het temperatuurbehoud.

De temperatuur aan het einde van de invriessfase vertegenwoordigt ook de ingestelde waarde van het werk tijdens de bewaringsfase. Nadat de ingestelde tijd voor het temperatuurbehoud voorbij is, schakelt het toestel automatisch over op bewaring.

De Test voor het inbrengen van de steeksonde wordt uitgevoerd aan het begin van de cyclus: als de Test niet is afgerond,

zoemt de buzzer en de cyclus wordt onderbroken.

U kunt de cyclus op voorhand afbreken door de knop  gedurende 2 seconden ingedrukt te houden.

6.6 UITHARDEN VAN IJS

Dit soort cyclus wordt voornamelijk gebruikt in de sectoren van ijs en patisserie om een "thermische schok" te geven aan producten in bereiding. Dit betreft een continue invriescyclus

Ga naar het menu met de speciale cycli, druk op de knop **AUX** en selecteer UITHARDEN VAN IJS: op dat ogenblik zal dit op het startscherm te zien zijn zodat u, door te drukken op de toets **AUX** **MENU** de tijdschakelaar kunt aanpassen. Door nogmaals te drukken op **START** zal de cyclus starten en bij het verstrijken van de tijd op de tijdschakelaar zal de buzzer zoemen. De cyclus gaat door totdat u gedurende 2 seconden op de knop **START** drukt.



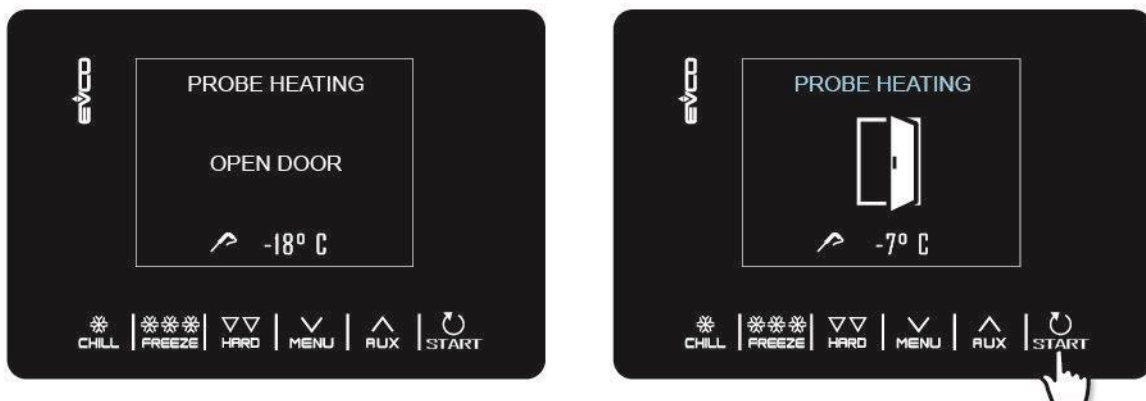
6.7 VERWARMDE STEEKSONDE (optie)

De opwarming moet worden uitgevoerd met de deur open en de eventuele sluiting van de deur van de begonnen cyclus

heeft geen invloed op de werking hiervan.

Ga naar het menu met de speciale cycli, druk op de knop **AUX** en selecteer OPWARMEN STEEKSONDE.

Door te drukken op **START** zal de cyclus starten en deze kan op elk moment worden afgebroken door gedurende 2 seconden op de knop **START** te drukken.

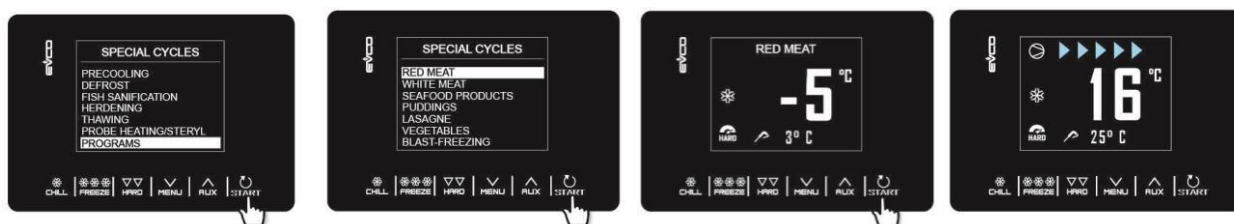


Aan het einde van de opwarming, zoemt de buzzer gedurende een seconde en het scherm keert terug naar de Homepage.

6.8 RECEPTEN

De recepten zijn vooraf ingestelde programma's klaar voor gebruik die een reeks optimale cycli voorstellen voor bepaalde soorten voedsel. De recepten kunnen worden aangepast vóór de start van elke cyclus, maar kunnen niet bewaard noch overschreven worden.

Ga naar het menu met de speciale cycli, druk op de knop **▲** **RUX** en selecteer recepten om de lijst van de beschikbare vooraf ingestelde koel-/invriesprogramma's weer te geven. Selecteer met de toetsen **▲** **RUX** **▼** **MENU** **START** het gewenste recept, pas eventueel de instellingen aan en start door te drukken op de knop **▲** **RUX** **▼** **MENU** **START**



Rood vlees STEEKSONDE

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-25°C
	Instelling sonde	20°C
Fase 2	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling sonde	3°C
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

Wit vlees

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-25°C
	Instelling duur	27 min
Fase 2	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling duur	63 min
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

Visproducten

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-25°C
	Instelling duur	27 min
Fase 2	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling duur	63 min
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

IJS

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling duur	90 min
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

LASAGNE

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling duur	90 min
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

GROENTEN

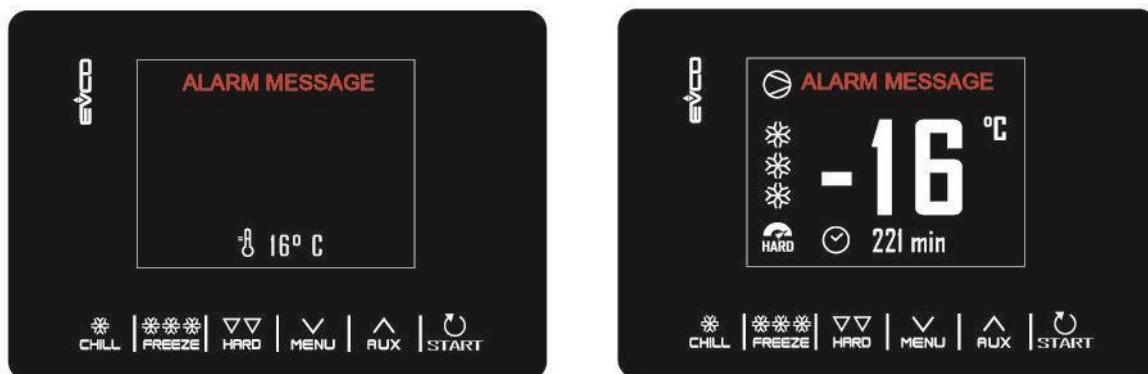
Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	-5°C
	Instelling duur	90 min
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	2°C

Snelvriezen SONDE

Fase 1	Instelling temperatuur van de koelruimte	0°C
	Instelling sonde	3°C
Fase 2	Instelling temperatuur van de koelruimte	-12°C
	Instelling sonde	-3°C
Fase 3	Instelling temperatuur van de koelruimte	-30°C
	Instelling sonde	-18°C
Bewaring	Instelling temperatuur van de koelruimte	-20°C

7 – ALARMEN

De alarmen worden weergegeven op het startscherm als het gevolg is dat de cyclus wordt onderbroken of niet wordt geactiveerd; indien ze van die aard zijn dat de cyclus in werking verder kan doorlopen, zullen ze de plaats innemen van de 'voortgangsbalk' totdat ze verdwenen zijn.



De volgende tabel toont de lijst met alarmen.

Code	Betekenis
RTC	<p>Error klok.</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opnieuw de dag en het werkelijke uur configureren. <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het toestel onthoudt de datum en het tijdstip niet waarop het HACCP-alarm zich voordeed. - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
SONDE KOELRUIMTE	<p>Error sonde koelruimte</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer de waarde van de parameter P0. - Verifieer de integriteit van de sonde - Verifieer de aansluiting van het toestel met de sonde - Controleer de temperatuur van de koelruimte. <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wanneer de fout zich voordoet tijdens een "stand-by" status, kan er geen enkele cyclus worden opgestart - Wanneer de fout zich voordoet tijdens een cyclus, wordt de cyclus verdergezet en werkt de compressor in continue modus - Het alarm van de minimumtemperatuur zal nooit geactiveerd worden - Het alarm van de maximumtemperatuur zal nooit geactiveerd worden - De deurweerstand zal nooit geactiveerd worden. - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.

<p style="text-align: center;">SONDE VERDAMPER</p>	<p>Error sonde verdamper</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dezelfde als in het geval van foutmelding sonde koelruimte maar met betrekking op de sonde verdamper. <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
<p style="text-align: center;">STEEKSONDE</p>	<p>Error steeksonde</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dezelfde als in het geval van foutmelding sonde koelruimte maar met betrekking op de steeksonde. <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wanneer de fout zich voordoet tijdens een "stand-by" status, worden de temperatuurcycli opgestart in tijdcycli. - Wanneer de fout zich voordoet tijdens de opwarming van de steeksonde, wordt de opwarming worden onderbroken - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
<p style="text-align: center;">HOGЕ SPANNING</p>	<p>Alarm hoge spanning</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifieer de voorwaarden voor multifunctionele input <p>-Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wanneer de cyclus in werking het gebruik van de compressor voorziet, wordt de cyclus onderbroken - Het alarm wordt geactiveerd - De ventilator van de condensator wordt uitgeschakeld.
<p style="text-align: center;">Open deur</p>	<p>Alarm open deur</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifieer de toestand voor de deur - Verifieer de plaatsing van het sluitingssysteem <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
<p style="text-align: center;">HOGЕ TEMPERATUUR</p>	<p>Het alarm van de maximumtemperatuur (HACCP-alarm).</p> <p>Maatregelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer de temperatuur van de koelruimte, de omgeving en de hoeveelheid product <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het toestel memoriseert het alarm - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
<p style="text-align: center;">Duur van de cyclus</p>	<p>Alarm voor een koeling of invriezing in een temperatuurcyclus die niet is afgerond binnen de maximale duur (HACCP-alarm).</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Controleer de hoeveelheid product en de temperatuur en vochtigheid van de omgeving <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het toestel memoriseert het alarm - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.

<p>STROOMONDERBREKING</p>	<p>Alarm van stroomonderbreking (HACCP-alarm).</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifieer de aansluiting van het toestel met de voeding - Voornaamste gevolgen: <ul style="list-style-type: none"> - Het toestel memoriseert het alarm - De eventuele cyclus in werking zal hernomen worden zodra de stroomtoevoer zich herstelt - De uitgang van het alarm zal geactiveerd worden.
<p>INSANERINGSONDE</p>	<p>Alarm voor sanering</p> <p>Oplossing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifieer de juiste inbreng van de steeksonde <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De saneringcyclus zal onderbroken worden.
<p>INBRENGSTEEKSONDE</p>	<p>Alarm ontbrekende steeksonde</p> <p>Maatregelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verifieer de juiste inbreng van de steeksonde <p>Voornaamste gevolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De temperatuurcyclus in werking wordt overgeschakeld op een tijdcyclus

7.0 VOORZORGSMAATREGELEN GEBRUIK

- Ga niet op de deuren hangen. De stabiliteit van de machine is gegarandeerd met de deuren open.
- GEBRUIK GEEN puntige instrumenten in de omgeving van het koelcircuit zoals VERDAMPERS, CONDENSATORS, VENTILATORBESCHERMINGEN, in- en uitgang...
- Het is niet aan te raden om het toestel met vochtige of blote handen te bedienen of de onderdelen en elektrische componenten aan te raken.

8 ONDERHOUD

Met deze aanwijzingen willen we u en de technici helpen om tijdens de levensduur van de snelkoeler steeds de beste service aan te bieden.

We zullen het hebben over de schoonmaak die u kunt doen alsook een snelle controle van de machine voordat u contact opneemt met de technische dienst. We hopen dat de informatie nuttig is.

8.0 DOOR DE GEBRUIKER UIT TE VOEREN SCHOONMAAK

Voordat u overgaat tot een of andere schoonmaak, moet u **het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.**

Enkele modellen zijn voorzien van een afvoergat om gemakkelijker te kunnen schoonmaken, alsook om eventuele vloeistoffen afkomstig van voedingsstoffen af te voeren. Tijdens het schoonmaken dient u de stop van de afvoer weg te nemen en deze schoon te maken om te voorkomen dat de afvoer verstopt geraakt door vaste elementen. Het is de bedoeling dat eventuele vloeistoffen niet in de koelruimte blijven staan. **Nadat u klaar bent met schoonmaken dient u de stop opnieuw te plaatsen.**

Als u schoonmaakt met water is het belangrijk dat u het apparaat uitschakelt. U mag geen panelen verwijderen om toegang te krijgen tot elektrische onderdelen, alleen een technicus die bevoegd is om onderhoud en reparaties uit te voeren.

De binnenkant van de snelkoeler moet u zeer zorgvuldig schoonmaken

8.1 STEEKSONDE (verwarmde steeksonde optie)

Dit is een onderdeel dat vaak wordt gebruikt zodat u het zorgvuldig dient te bewaren en schoon te maken om te voorkomen dat kiemen en bacteriën van het ene voedingsmiddel naar het andere worden overgebracht. Wees altijd voorzichtig bij het inbrengen van de sonde in het product, en ook bij het verwijderen ervan. Neem het steeds bij het dikste deel vast en nooit met de kabel. U dient het te verwijderen door afwisselend de sonde te bewegen en te draaien zodat dit makkelijker verloopt en om te vermijden dat de sonde breekt of buigt.

De sonde moet in de kern van het product worden geplaatst en dit moet op de dikste plaats gebeuren. Om het werk met de steeksonde te vergemakkelijken, moet het op zijn plaats worden bewaard voordat de platen worden weggenomen.

8.2 REGELMATIGE CONTROLE

Door de gebruiker uit te voeren

- U dient ervoor te zorgen dat er geen warmtebron is in de buurt van de snelkoeler.
- Het apparaat moet goed waterpas staan om te grote trillingen te voorkomen.
- De pakking van de deur is in goede staat en sluit hermetisch met de rest van het toestel.
- De stekker van de elektrische stroom moet goed verbonden zijn met het stopcontact.
- Verifieer of de plaat voor de opvang van water in goede staat is om zijn taak te vervullen (alleen bij sommige modellen).
 - Controleer of de afvoerbuis in de koelruimte niet verstopt is.
 - Controleer of het circuit van de condensator niet verstopt zit met stof. In geval het circuit vuil is, dient u contact op te nemen met de technische dienst om deze schoon te maken.
 - Controleer of de rooster van de ventilator verdampers niet verstopt zit met etensresten.

8.3 BUITEN GEBRUIK GEDURENDE EEN LANGE PERIODE

- Schakel het toestel uit.
- Koppel het los van de elektrische stroom.
- Maak de binnenkant leeg en maak hem schoon.
- Laat de deur open op een kier zodat de lucht kan circuleren en te voorkomen dat er zich schimmels vormen.

8.4 ALGEMENE CONTROLE VAN DE MACHINE

Indien u contact moet opnemen met een technicus, kunt u vooraf een controle doen van de machine. In bepaalde gevallen zijn de werkingsfouten die zich kunnen voordoen, te wijten aan eenvoudige oorzaken die de gebruiker zelf kan oplossen.

Bij wijze van voorbeeld vermelden wij er enkele:

a) De Snelkoeler werkt niet

- Controleer of de Snelkoeler stroom krijgt door na te gaan of de hoofdschakelaar, indien aanwezig, ingeschakeld is, en dat de display oplicht nadat u op een willekeurige toets hebt gedrukt omdat het toestel in stand-by gaat wanneer er na het beëindigen van een cyclus geen enkele toets meer wordt ingedrukt.

b) In geval van onvoldoende temperatuur

- Controleer of er zich geen warmtebron in de buurt bevindt.
- Controleer of de omgevingstemperatuur niet hoger is dan +38°C. Dit is immers de maximum werkingstemperatuur van het apparaat.
- Controleer dat de producten perfect geplaatst zijn, zonder dat ze de luchtuitlaten van de ventilator aan de binnenkant bedekken, en dat de tijd die is verstreken sedert de plaatsing van de producten, voldoende is om ze te laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat de condensator schoon is: Onthoud dat hoe schoner uw koelinstallatie is, hoe meer energie u bespaart. Zo dient de rooster van de condensator altijd schoon te zijn. De frequentie wordt bepaald naargelang de kenmerken van het lokaal. In geval de condensator vuil is, dient u contact op te nemen met de technische dienst om deze schoon te maken.
- Controleer of de deuren goed sluiten.

c) In geval van vreemd of te veel lawaai

- Controleer of het meubel waterpas staat en dat de deuren goed sluiten.
- Controleer of er een voorwerp is dat tegen een los element van de snelkoeler wrijft.
- Controleer of de schroeven (tenminste de zichtbare schroeven) goed aangedraaid zijn.

8.5 SPECIAAL ONDERHOUD

(Bevoegd technisch personeel)

- Schoonmaak van de condensator: Bij de schoonmaak ervan dient u erop te letten dat u de aluminium rooster van de condensator niet plooit. Anders is er geen luchtstroom mogelijk en vormt er zich geen condens. Dit kan ernstige schade aan de uitrusting veroorzaken en ervoor zorgen dat de reparatie niet meer gedekt wordt door de garantie.
- Zorg ervoor dat de temperatuur in het lokaal de voor uw snelkoeler aangewezen temperatuur niet overschrijdt.
- Wanneer er onvoldoende ventilatie is, wordt de garantie ongeldig.
- Controleer of de deuren perfect sluiten.
- Demonteer de bescherming van de beweegbare elementen, het/de voorpaneel/-panelen niet zonder eerst **het toestel te hebben losgekoppeld van het elektrische netwerk**.
- Gebruik handschoenen wanneer u werkzaamheden gaat verrichten in de zone van de condensator. Bepaalde elementen kunnen namelijk hoge temperaturen hebben en er bestaat dan ook een risico dat u zich gaat verbranden.
- Als het elektrisch snoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door bevoegd technisch personeel om risico's te vermijden.
- Als dit element vervangen wordt, dient u de veiligheidsaarding opnieuw te installeren.
- Als u een kabel dient te vervangen, mag u er geen met een kleinere dwarsdoorsnede gebruiken.
- Het deksel aan de binnenkant van de elektrische installatie is zeer belangrijk. Als u het moet demonteren, dient u het, wanneer u het opnieuw gaat monteren, op dezelfde manier te plaatsen als voordien.

8.6 TESTS EN GARANTIE

De Snelkoeler werd gecontroleerd aan de hand van voorgeschreven testen voor zijn productie en de resultaten waren positief.

De leverancier kan eisen dat het defecte onderdeel wordt teruggestuurd om redenen van analyse en statistiek.

Het bedrijf zal mogelijke fouten of defecten verhelpen op voorwaarde dat de machine gebruikt werd volgens de aanwijzingen in de handleiding.

IN HET GEVAL VAN REPARATIE OF VERVANGING VAN ONDERDELEN, DIENT U STEEDS DE CODE EN HET NUMMER VAN HET APPARAAT TE VERMELDEN. DEZE BEVINDEN ZICH OP HET TYPEPLAATJE.

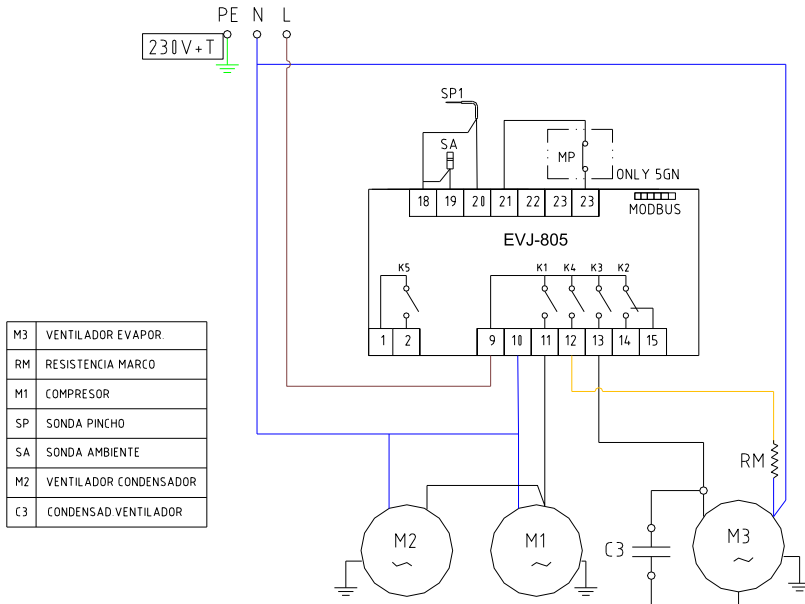
U dient de handleiding met instructies zorgvuldig te lezen want er zijn veiligheidsvoorschriften waarmee u rekening dient te houden, in het belang van uw veiligheid.

Het bedrijf is niet aansprakelijk als de machine werd gebruikt op een manier die niet is voorzien in de handleiding of door een persoon die niet bevoegd of gekwalificeerd is.

ESQUEMA ELÉCTRICO - ELECTRICAL SCHEMATIC

Abatidor de temperatura 3, 5 GN EVJ-805

Blast chiller



ESQUEMA ELÉCTRICO - ELECTRICAL SCHEMATIC

Abatidor de temperatura 8-10 GN EVJ-805

Blast chiller

